III.

(Drugi akti)

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

ODLUKA NADZORNOG TIJELA EFTA-e

br. 35/17/COL

od 9. veljače 2017.

kojom se Norveškoj odobrava odstupanje u pogledu postrojenja Ladehammeren za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda u aglomeraciji Trondheim i stavlja izvan snage Odluka br. 725/07/COL [2017/2099]

NADZORNO TIJELO EFTA-e,

uzimajući u obzir Akt naveden u točki 13. Priloga XX. Sporazumu o EGP-u,

Direktiva Vijeća 91/271/EEZ od 21. svibnja 1991. o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda ([1])

kako je prilagođen Sporazumu o EGP-u njegovim Protokolom 1., a posebno njegovim člankom 8. stavkom 5.,

uzimajući u obzir Odluku 725/07/COL Nadzornog tijela EFTA-e („Tijelo") o odobravanju odstupanja u skladu s člankom 8. stavkom 5. Direktive 91/271/EEZ postrojenju za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen (dokument br. 452420),

budući da:

(1) Člankom 8. stavkom 5. Direktive 91/271/EEZ propisano je da se u izuzetnim okolnostima, kad se može dokazati da naprednije pročišćavanje ne bi donijelo nikakve koristi za okoliš, ispuštanje u manje osjetljiva područja otpadnih voda iz aglomeracija s više od 150 000 populacijskih ekvivalenata može podvrći pročišćavanju prema manje strogim zahtjevima utvrđenima u članku 6. stavku 2. tog akta.

(2) U takvim se okolnostima od država članica EFTA-e zahtijeva da Tijelu dostave dokumentaciju kojom dokazuju da se ispuštene otpadne vode podvrgavaju barem primarnom pročišćavanju i da one neće štetno utjecati na okoliš.

(3) Norveška je svoje obalno područje od Lindesnesa do norveško-ruske granice utvrdila kao „manje osjetljivo područje" u skladu s člankom 6. Direktive 91/271/EEZ.

(4) Tijelo je 19. prosinca 2007. Odlukom 725/07/COL prihvatilo zahtjev Norveške u skladu s člankom 8. stavkom 5. Direktive 91/271/EEZ da se za postrojenje za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen osigura manje strogo pročišćavanje od onog propisanog u članku 4. Direktive 91/271/EEZ, uz poštovanje uvjeta navedenih u toj odluci.

(5) Gradsko vijeće Trondheima donijelo je 20. veljače 2010. odluku u ime Općine Trondheim da se odstupanje u skladu s člankom 8. stavkom 5. Direktive 91/271/EEZ zatraži za postrojenje za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Ladehammeren i za usklađene zahtjeve za pročišćavanje za postrojenja za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen i Ladehammeren, pri čemu se pročišćavanje definira kao smanjenje ukupnih suspendiranih krutih tvari u ulaznim otpadnim vodama za najmanje 70 % ili, alternativno, tako da najveća moguća koncentracija suspendiranih krutih tvari iznosi 60 mg/l i uz to se kombinira sa smanjenjem biokemijske potražnje kisika od najmanje 20 %.

([1]) SL L 135, 30.5.1991., str. 40.

(6) Tijelo se 9. veljače 2012. sastalo s predstavnicima Ministarstva okoliša i općine Trondheim. Na tom se sastanku raspravljalo o preispitivanju uvjeta odstupanja za postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda Høvringen i o zahtjevu za odstupanje u skladu s člankom 8. stavkom 5. Direktive 91/271/EEZ za ispuštanje komunalnih otpadnih voda iz postrojenja Ladehammeren za pročišćavanje otpadnih voda u aglomeraciji Trondheim u Trondheimski fjord.

(7) Tijelo je dopisom od 25. lipnja 2012. (dokument br. 638245) poslalo zahtjev Norveškoj tražeći od nje da mu dostavi detaljnije informacije u prilog ta dva zahtjeva, kako bi ih se moglo razmatrati.

(8) Norveška je 9. studenoga 2012. (dokument br. 653035) odgovorila na taj zahtjev dostavljanjem raznih dokumenata u prilog svojeg zahtjeva.

(9) Na zahtjev Tijela Norveška je dostavila dodatne informacije u prilog zahtjeva na sljedeće datume: 28. siječnja 2014. (dokument br. 697161), 29. siječnja 2014. (dokument br. 697372), 29. listopada 2014. (dokument br. 728105), 12. siječnja 2015. (dokument br. 734689), 16. siječnja 2015. (dokument br. 741891), 8. travnja 2016. (dokument br. 799935) i 9. rujna 2016. (dokument br. 818158).

(10) Zahtjevi za ispuštanje iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda iz Direktive 91/271/EEZ usredotočeni su na potražnju kisika koja proizlazi iz degradacije otopljenih organskih tvari i organskih čestica iz zemlje ili koje su rezultat biološke proizvodnje.

(11) Trondheimski fjord ima velik kapacitet za razgradnju sadržaja organskih tvari, s obzirom na veliku dubinu vode, veliki volumen vode i učinkovitu razmjenu vode s područjem dubokog oceana ispred ušća fjorda, što osigurava redovitu opskrbu iz Norveškog mora vodom Atlantskog oceana koja je bogata kisikom.

(12) Sustav za prikupljanje kanalizacijskih voda u Trondheimu podijeljen je u dva otpadna područja, Høvringen i Lade, koja zajedno primaju otprilike 99 % gradske otpadne vode. Koristeći taj hidrodinamički režim, ispusti otpadne vode u oba postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda napravljeni su sa sustavom difuzora za ispuštanje u dubokoj vodi koji omogućuju sigurno izoliranje razrijeđene otpadne vode ispod površinskog sloja, čime se sprječavaju procesi eutrofikacije u površinskom sloju i u dubokom vodama i sedimentima.

(13) Konačni pročišćeni izlazni tok iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Høvringen otpušta se na zapadnoj strani Trondheimskog zaljeva, a konačni pročišćeni izlazni tok iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Ladehammeren na istočnoj strani Trondheimskog zaljeva.

(14) Procjena koju je provelo Tijelo pokazuje da, na temelju dizajna ispušnih cijevi i provedenog praćenja, ni ispust iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Høvringen ni ispust iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Ladehammeren ne dosižu biološki produktivan površinski sloj Trondheimskog zaljeva niti utječu na njega.

(15) Nadalje, rezultati obavljenih ispitivanja kvalitete vode pokazali su da ispust konačno pročišćenog izlaznog toka iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Høvringen i Ladehammeren nema primjetnog utjecaja na kvalitetu vode u Trondheimskom zaljevu. Nema dokaza da su vode Trondheimskog zaljeva zahvaćene štetnim učinkom eutrofikacije niti dokaza da ispust konačno pročišćenog izlaznog toka iz ijednog od ta dva postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda ikako utječe na faunu mekog morskog dna.

(16) Tehnička procjena koju je provelo Tijelo nadalje pokazuje da se u rezultatima ispitivanja sedimenata na dnu mogu prepoznati teški metali i organski onečišćivači za koje se čini da nisu povezani s ispustom konačno pročišćenog izlaznog toka iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Høvringen ni Ladehammeren.

(17) Unatoč tome, ispusti iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda sadržavaju teške metale i organske mikroonečišćivače otopljene u vodi ili povezane sa česticama u izlaznim tokovima, a primjena kemijskog i/ili biološkog pročišćavanja u izvjesnoj bi mjeri smanjila ispust teških metala i organskih mikroonečišćivača.

(18) Tijelo smatra da bi, u skladu s odlukom gradskog vijeća Trondheima od 20. veljače 2010., odgovarajuće pročišćavanje komunalne otpadne vode trebalo definirati kao smanjenje ukupnih suspendiranih krutih tvari u ulaznim otpadnim vodama za najmanje 70 % ili, alternativno, tako da najveća moguća koncentracija suspendiranih krutih tvari iznosi 60 mg/l i uz to se kombinira sa smanjenjem biokemijske potražnje kisika od najmanje 20 %.

(19) Zaključak je ukupne tehničke procjene koju je naručilo Tijelo da se čini da pročišćeni izlazni tok iz postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda Høvringen i Ladehammeren nema nikakve mjerljive utjecaje na okoliš. Izrada modela u sektoru okoliša i simulacije izrade modela utjecaja sekundarnog pročišćavanja u oba postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda u usporedbi s primarnim pročišćavanjem nije pokazala da bi naprednije pročišćavanje dalo bilo kakve osjetne koristi po okoliš koje bi bile veće od postojećih.

(20) U svojoj odluci od 19. prosinca 2007. u kojoj je postrojenju za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen odobrilo odstupanje u skladu s člankom 8. stavkom 5., Tijelo je odredilo da bi se primjenom kemijskog i/ili biološkog pročišćavanja u postrojenju za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen u izvjesnoj mjeri smanjilo ispuštanje teških metala i organskih mikroonečišćivača. Jedan od uvjeta te odluke bio je da se pročišćavanjem komunalne otpadne vode iz tog postrojenja treba osigurati smanjenje ukupnih suspendiranih krutih tvari u ulaznim otpadnim vodama za najmanje 80 % prije ispuštanja i da se biokemijska potražnja kisika ([1]) mora smanjiti za najmanje 20 %.

(21) Analiziravši rezultate dostavljene u pogledu postrojenja za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen, Tijelo je zaključilo da su oni nedovoljni da bi se osigurala usklađenost s uvjetima povezanima s odlukom o odstupanju iz 2007. Tijelo je zaključilo da kao takvi uvjeti iz njegove izvorne odluke od 19. prosinca 2007. o odobrenju odstupanja nisu zadovoljeni. Iz tog razloga Tijelo smatra da odluku o odstupanju u pogledu postrojenja za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda Høvringen treba opozvati.

(22) U skladu s postupkom propisanim člankom 18. stavkom 2. Direktive 91/271 te kako je dalje propisano u Odlukama Stalnog odbora država EFTA-e br. 3/2012/SC i 4/2012/SC od 26. listopada 2012. Tijelo je nacrt ove odluke dostavilo Odboru za okoliš EFTA-e dopisom od 8. prosinca 2016. U skladu s Poslovnikom Odbora, smatra se da je nacrt odluke bio odobren 26. siječnja 2017.

(23) Član Kolegija s posebnom odgovornošću za pitanja okoliša ovlašten je ([2]), u ime Tijela i u okviru njegove odgovornosti, donositi mjere, ako su nacrti mjera koje je potrebno donijeti, kao u ovom predmetu, u skladu s mišljenjem koje je donio Odbor za okoliš EFTA-e pomažući Tijelu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

1. Zahtjev koji je Norveška predala u skladu s člankom 8. stavkom 5. Akta koji se spominje u točki 13. Priloga XX. Sporazumu o EGP-u (*Direktiva Vijeća 91/271/EEZ od 21. svibnja 1991. o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda*) kako bi smjela za postrojenje Ladehammeren za pročišćavanje otpadnih voda u aglomeraciji Trondheim osigurati manje strogo pročišćavanje otpadnih voda nego što je propisano u članku 4. tog akta prihvaća se pod uvjetima navedenima u stavcima 2. do 7. u nastavku.

2. Komunalne otpadne vode iz postrojenja Ladehammeren za pročišćavanje otpadnih voda u aglomeraciji Trondheim će se, prije ispuštanja u prihvatne vode, podvrgnuti pročišćavanju iz Priloga ovoj Odluci najkasnije 31. prosinca 2017.

3. Strategija za smanjivanje opterećenja kanalizacijskog sustava teškim metalima i mikroonečišćivačima i za sprječavanje daljnje kontaminacije komunalne otpadne vode teškim metalima i mikroonečišćivačima izradit će se do 30. lipnja 2017. Plan, koji će pratiti norveško nadležno tijelo, uključuje sljedeće obveze:

   — provoditi ispitivanja i praćenje kako bi se utvrdili potencijalni izvori kontaminacije i lokalni onečišćivači,

   — izraditi akcijske planove kako bi se prekinula kontaminacija iz izvora kontaminacije i lokalnih onečišćivača,

   — primijeniti protumjere prema utvrđenim onečišćivačima i na izvoru ukloniti okolišne onečišćivače,

4. Odluka Tijela od 19. prosinca 2007. (725/07/COL) o prihvaćanju zahtjeva Norveške za odstupanje u skladu s člankom 8. stavkom 5. Direktive 91/271/EEZ ovime se opoziva.

5. Djelujući u skladu s člankom 15. stavkom 3. Akta, norveško nadležno tijelo pratit će i provesti sva ostala relevantna ispitivanja kako bi provjerilo da ispust ne utječe negativno na okoliš.

([1]) Biokemijska potražnja kisika 5 na 20 °C.
([2]) Odluka br. 17/94/COL od 23. rujna 1994. (dokument br. 624326).

6. Svake dvije godine, počevši od 31. siječnja 2018., norveška vlada dostavit će Tijelu izvješće koje sadržava rezultate praćenja provedenih tijekom prethodnog razdoblja, u skladu s odredbama prethodnih stavaka 3. i 4., posebice u pogledu mjera koje su poduzete kako bi se spriječila kontaminacija sustava za prikupljanje kanalizacijskih voda teškim metalima i mikroonečišćivačima. Izvješće će isto tako uključivati objašnjenja svakog slučaja kada uvjeti te Odluke nisu ispunjeni.

7. Nakon svakog razdoblja izvješćivanja iz stavka 6. ili kad god dođe do novog razvoja situacije, Tijelo će ponovno ocijeniti situaciju i, ako je potrebno, podnijeti prijedlog za novu odluku Odboru za okoliš EFTA-e koji pomaže Tijelu.

8. Ova Odluka objavljuje se u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u njegovu Dodatku o EGP-u.

9. Odluka stupa na snagu nakon što Norveška o njoj bude obaviještena.

10. Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku.

11. Ova je Odluka upućena Norveškoj.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2017.

Za Nadzorno tijelo EFTA-e

Helga JÓNSDÓTTIR
Članica Kolegija

Carsten ZATSCHLER
Direktor

PRILOG

Zahtjevi za ispuštanje vode iz postrojenja Ladehammeren za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda u aglomeraciji Trondheim

Parametar	Opcija 1	Opcija 2	
	Minimalni postotak smanjenja (*)	Minimalni postotak smanjenja (*)	Najveća moguća koncentracija izlaznog toka (mg/l)
Biokemijska potražnja kisika (BPK 5 na 20 °C) bez nitrifikacije	Nije primjenjivo	20	Nije primjenjivo
Ukupne suspendirane krute tvari	70	Nije primjenjivo	60

(*) Smanjenje u odnosu na koncentraciju sirovog (neobrađenog) ulaznog toka